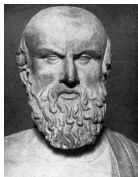


EPIGRAMAS BÉLICOS

SIMÔNIDES DE CEOS



O TEXTO: O texto traduzido nessa antologia engloba 27 epigramas bélicos atribuídos a Simônides de Ceos. Eles cobrem de maneira sistemática eventos históricos importantes entre 514 e 450 a.C. Aí incluídos o epigrama dos Tiranícidias, as principais batalhas travadas durante as Guerras Médicas, como Maratona, Termópilas, Cabo Artemísio, Salamina e Plateia. Esta última representada, além do mais, pela recente descoberta do poema elegíaco que a comemora (Fr. 10-16 W²).

Texto traduzido: Page, D. L. *Further Greek Epigrams*. Oxford: OUP, 1980, e para a elegia de Plateia, West, M. L. *Iambi et Elegi Graeci ante Alexandrum Cantati*, 2ª ed., Oxford: OUP, 1998.

Agradecimentos: ao caríssimo amigo, Prof. Dr. Christian Werner (DLCV/USP), pelo diligente aconselhamento durante as diversas fases da redação desta tradução e pelo diálogo sempre profícuo e estimulante. Tudo de objetável que nesta tradução ainda possa restar, é de minha única responsabilidade.

O AUTOR: “Simônides, filho de Leoprepes e habitante de Iulis, uma cidade na ilha de Ceos, foi poeta lírico depois da geração de Estesícoro. Era chamado ‘melicertes’ por causa da doçura de sua poesia. Também foi o criador de uma arte da mnemônica e, além disso, inventou as vogais longas e a terceira nota da lira. Nasceu na 56ª Olimpíada [c. 556-3 a.C.], embora alguns escrevam na 62ª [c. 532-29 a.C.], e viveu até a 76ª [c. 475 a.C.], tendo chegado aos 89 anos de idade. Escreveu, no dialeto dórico, *O Reino de Cambises*, *Dário* e a *Batalha Marítima de Xerxes*; escreveu a *Batalha Naval do Cabo Artemísio* em versos elegíacos e a *Batalha Naval de Salamina* em versos líricos. Escreveu ainda lamentos, encomia, epigramas, peãs, tragédias e outras coisas mais” (Verbete do *Suda* Σ c 439, ed. Adler).

O TRADUTOR: Robert de Brose é professor assistente de língua e literatura gregas da Universidade Federal do Ceará e mestre em Letras Clássicas pela Universidade de São Paulo, com a dissertação *Os Fragmentos Atenienses de Simônides: um estudo das fontes epigráficas anteriores a 480 a.C.* Desenvolve, atualmente, pesquisa em lírica grega arcaica no Departamento de Letras Clássicas e Vernáculos (USP), com futura tese sobre as odes sicilianas de Píndaro. Tem interesse na pesquisa em língua e literatura greco-latina e na linguística e poética do protoindo-europeu.

Contato: robert.de.brose@ufc.br